Организация Объединенных Наций S/2020/1152



Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 ноября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить восемьдесят шестой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение).

Этот доклад, в котором излагается деятельность ОЗХО по осуществлению резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности и соответствующих положений решений Исполнительного совета ОЗХО в связи с ликвидацией сирийской программы по химическому оружию, охватывает период с 24 октября по 23 ноября 2020 года.

Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой, а миссия по установлению фактов продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

Группа по расследованию и идентификации продолжает расследование инцидентов, относительно которых миссия по установлению фактов определила, что химическое оружие применялось или вероятно применялось в Сирийской Арабской Республике, и в свое время представит дополнительные доклады.

Что касается инспекций, санкционированных Исполнительным советом ОЗХО в пункте 8 его решения EC-94/DEC.2, озаглавленного «Меры в отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой», то Технический секретариат ОЗХО продолжает осуществлять мониторинг и оценку ситуации.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия где бы то ни было кем бы то ни было и при каких угодно обстоятельствах является недопустимым и безнаказанность за его применение в равной степени неприемлема. Необходимо выявлять и привлекать к ответственности всех, кто применяет химическое оружие. Единство в Совете Безопасности имеет ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

20-16129 (R) 011220 011220

Просьба отправить на вторичную переработку





Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 24 октября по 23 ноября 2020 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата должен также представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий восемьдесят шестой ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 октября по 23 ноября 2020 года.

Воздействие новой коронавирусной инфекции (COVID-19)

6. Как сообщалось ранее, пандемия COVID-19 по-прежнему влияет на способность Секретариата проводить развертывания в Сирийской Арабской Республике. Секретариат поддерживает готовность к развертываниям, которые проводятся в зависимости от развития ситуации с пандемией. Несмотря на ограничения в отношении поездок, Секретариат продолжает осуществлять предусмотренную его мандатом деятельность, относящуюся к сирийской программе химического оружия, и взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой в этой связи.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

7. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, описан ниже:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 Сирийская Арабская Республика 18 ноября 2020 года представила Совету свой восемьдесят четвертый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-96/P/NAT.2 от 18 ноября 2020 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

8. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

9. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4, пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5 и пунктом 5 решения Совета EC-94/DEC.2 «Меры в отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой» (от 9 июля 2020 года).

10. 22 сентября — 3 октября 2020 года в Дамаске состоялся двадцать третий раунд консультаций между ГОО и сирийским Национальным органом. В ходе этого развертывания ГОО отобрала пробы взамен отобранных во время ее предыдущего развертывания и обсудила текущее состояние всех нерешенных вопросов. О деятельности ГОО и итогах ее развертывания Совету было доложено в добавлении (документ EC-95/HP/DG.2/Add.1 от 18 ноября 2020 года) к записке Генерального директора «Доклад о работе Группы по оценке объявлений» (документ EC-95/HP/DG.2 от 1 октября 2020 года), а также в последующей записке Генерального директора «Доклад о работе Группы по оценке объявлений» (документ EC-95/HP/DG.3 от 18 ноября 2020 года).

11. В этих записках сообщалось, что в ходе последнего раунда консультаций три нерешенных вопроса, связанных с первоначальным объявлением сирийского Национального органа, были закрыты, а 19 вопросов остались

нерешенными. Один из этих 19 вопросов относится к ОПХО, который, согласно объявлению сирийского Национального органа, никогда не использовался для производства химического оружия. Изучение всех собранных ГОО с 2014 года сведений и материалов, включая пробы, указывает, что на этом ОПХО осуществлялись производство и/или приведение в оружейную форму химических боевых отравляющих веществ нервно-паралитического действия. Поэтому Секретариат просил Сирийскую Арабскую Республику объявить точные виды и количества химических отравляющих веществ, произведенных и/или приведенных в оружейную форму на рассматриваемом объекте, согласно соответствующим положениям Конвенции о химическом оружии (далее «Конвенция»).

12. На данном этапе с учетом выявленных пробелов, несоответствий и расхождений, которые по-прежнему не урегулированы, Секретариат полагает, что объявление, представленное Сирийской Арабской Республикой, по-прежнему не может рассматриваться в качестве точного и полного в соответствии с Конвенцией, решением Совета EC-M-33/DEC.1 и резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

13. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Секретариат будет вести эту работу, принимая во внимание также развитие ситуации с пандемией COVID-19.

14. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 8–13 ноября 2020 года Секретариат провел седьмой раунд инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» сирийского Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ). Об итогах этих инспекций Совету будет доложено в установленном порядке. Проведение последующих инспекций этих объектов будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19.

15. Что касается найденного химиката Списка 2.B.04, который был обнаружен в ходе третьего раунда инспекций на объектах «Барза» ЦНИИ, то Сирийской Арабской Республике еще предстоит предоставить достаточную техническую информацию или разъяснения, которые позволили бы Секретариату закрыть этот вопрос.

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

16. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой. Это соглашение обеспечивает предусмотренную мандатом деятельность Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящуюся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия, к любым последующим решениям или резолюциям соответствующих органов ОЗХО или Организации Объединенных Наций, а также к любым двусторонним соглашениям, заключенным между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой.

17. Согласно решению EC-M-43/DEC.1 (от 24 июля 2014 года) об уничтожении и проверке 12 объявленных ОПХО Секретариат контролирует и поддерживает работу систем дистанционного мониторинга, установленных в четырех опечатанных подземных сооружениях на территории Сирийской Арабской Республики. В соответствии с решением Совета 15–18 ноября 2020 года Секретариат произвел развертывание в Сирийской Арабской Республике с целью

заключительного посещения этих подземных сооружений и наблюдения за вывозом оборудования для мониторинга. Секретариат проинформировал Сирийскую Арабскую Республику, что в соответствии с согласованным Советом планом уничтожения эти сооружения должны оставаться опечатанными.

18. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находились шесть сотрудников ОЗХО.

Деятельность, проводимая в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

19. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (соответственно от 4 февраля 2015 года и 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

20. МУФ продолжает взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой и другими государствами-участниками в отношении ряда инцидентов. Кроме того, МУФ продолжает анализировать информацию, собранную ею в ходе последних развертываний. Проведение дальнейших развертываний будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19. МУФ будет в установленном порядке докладывать Совету о результатах своей работы.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

21. В решении C-SS-4/DEC.3 (от 27 июня 2018 года), которое было принято Конференцией государств-участников (далее «Конференция») на ее четвертой специальной сессии, рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

22. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил Группу по расследованию и идентификации (ГРИ) для выявления виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ определено или было определено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию.

23. ГРИ продолжает расследования с учетом развития ситуации с пандемией COVID-19 и будет в установленном порядке выпускать новые доклады.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в связи с решением Исполнительного совета EC-94/DEC.2

24. В отношении инспекций, мандат на которые предусмотрен пунктом 8 документа EC-94/DEC.2, Секретариат отслеживает нынешнюю ситуацию и проинформирует Сирийскую Арабскую Республику, когда будет готов провести развертывание для этой цели. Проведение этих инспекций будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19.

Дополнительные ресурсы

25. В ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, которые в настоящее время включают деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ и двух объектов, указанных в пункте 8 документа EC-94/DEC.2. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий объем взносов в этот фонд составил 33,8 млн евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией, Японией и Европейским союзом.

Заключение

26. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет сосредоточена на работе МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ; на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3; и на осуществлении решения Совета EC-94/DEC.2.